

[1]

Ketahui Hak Anda

Telefon salah satu talian hubungan yang tersenarai di dalam risalah ini sekiranya anda memerlukan bantuan

Anda menerima risalah ini kerana anda telah memohon untuk visa bukan imigran untuk bekerja atau belajar sementara di Amerika Syarikat. Tujuan risalah ini ialah untuk membantu anda memahami hak-hak anda apabila anda tiba di Amerika Syarikat. Walaupun anda hanya akan tinggal di Amerika Syarikat sementara sahaja, anda tetap mempunyai kebanyakan daripada hak-hak asas tempat kerja yang dipunyai oleh warganegara A.S. dan pemastautinnya.

Risalah ini memberikan gambaran meluas tentang hak-hak asas tempat kerja anda. Memahami hak-hak anda akan membantu anda melindungi diri anda daripada penganiayaan. Simpan risalah ini dengan anda di Amerika Syarikat sekiranya anda perlu menghubungi seseorang untuk pertolongan.

Risalah ini juga dicipta untuk melindungi anda daripada penganiayaan yang paling serius, seperti perdagangan manusia. Perdagangan manusia ialah satu bentuk penghambaan dunia moden di mana majikan atau individu lain, menerusi penganiayaan fizikal atau psikologi, menyebabkan seseorang individu merasakan dirinya tidak bebas untuk meninggalkan situasi tersebut. Mengenal pasti bahawa anda berada dalam keadaan pekerjaan yang menganiaya adalah langkah pertama dalam mendapatkan pertolongan.

Apabila anda tiba di Amerika Syarikat dan mempunyai masalah di tempat kerja, anda perlu mendapatkan bantuan seberapa segera. Jangan percaya majikan anda jika mereka mengatakan bahawa anda tidak mempunyai hak perundangan di Amerika Syarikat. Jangan terima nasihat perundangan daripada majikan anda, kontraktor, atau perekрут. Hanya peguam yang mewakili anda patut memberikan anda nasihat perundangan.

Jika anda percaya hak-hak anda telah dicabuli, talian hubungan yang disenaraikan di dalam risalah ini boleh membantu anda menghubungi organisasi tempatan yang boleh memberikan bantuan lanjut. Jangan takut untuk menghubungi organisasi-organisasi ini! Mereka wujud untuk membantu anda.

Risalah ini bukanlah pengganti untuk nasihat perundangan. Terdapat banyak jenis visa pekerjaan sementara dan pendidikan, dan anda sepatutnya tidak takut untuk bertanya maklumat lebih berkenaan visa anda.

SEKIRANYA HAK ANDA DICABULI, TELEFON NOMBOR BEBAS TOL INI:

Pusat Sumber Perdagangan Manusia Kebangsaan
1-888-373-7888
(24 jam)

[2]

Aakah Anda Datang Ke Amerika Syarikat Untuk Bekerja Atau Belajar Sementara?

Kami Yakin Bahwa Anda Akan Mendapat Waktu Tinggal Yang Menarik dan Memberikan Ganjaran. Walau bagaimana pun, Sekiranya Anda Menghadapi Apa-apa Masalah, Anda Mempunyai Hak dan Anda Boleh Mendapatkan Bantuan!

[3]

Anda Mempunyai Hak Untuk:

- Dilayan dan dibayar secara adil;
- Tidak ditahan di tempat kerja yang bertentangan dengan kehendak anda;
- Menyimpan pasport dan dokumen pengenalan lain dalam simpanan anda;
- Melaporkan penganiayaan tanpa tindakan talas;
- Meminta bantuan daripada kumpulan-kumpulan kesatuan, imigran, hak buruh dan kumpulan lainnya; dan
- Mendapatkan keadilan di mahkamah A.S.

[4]

Hak-hak ini dan yang lainnya, diterangkan di dalam risalah ini.

Sekiranya anda dilayan secara tidak wajar atau hak anda dicabuli, hubungi nombor-nombor bebas tol ini:

Pusat Sumber Perdagangan Manusia Kebangsaan
Talian Bebas-Tol 24 Jam
1-888-373-7888
(diuruskan oleh organisasi bukan kerajaan)

Talian Aduan Pasukan Petugas Perdagangan Manusia dan Eksplotasi Pekerja
(Isnin – Jumaat, 9 pagi – 5 petang Waktu Timur)
1-888-428-7581
(diuruskan oleh Jabatan Keadilan A.S.)

Sekiranya anda mengalami bahaya fizikal, telefon 911

Talian Aduan Pasukan Petugas Perdagangan Manusia dan Eksplotasi Pekerja
1-888-428-7581
(Isnin – Jumaat, 9 pagi – 5 petang Waktu Timur)

[5]

Untuk maklumat lanjut tentang hak anda untuk dilayan dan dibayar secara adil di tempat kerja, sila lihat halaman 5

Untuk maklumat lanjut tentang hak anda untuk tidak ditahan di tempat kerja yang bertentangan dengan kehendak anda, sila lihat halaman 7

Risalah ini direka sebagai berdasarkan Undang-Undang Persekutuan A.S., Undang-undang Awam 110-457.
Kerajaan A.S. telah mengeluarkan risalah ini untuk menghormati peraturan undang-undang dan menjaga kehormatan semua yang datang ke negara ini. Kerajaan A.S. komited untuk menentang perdagangan manusia dan pencabulan hak-hak buruh.

[6]

INGAT!!

Terdapat Cara-cara Untuk Melindungi Diri Anda

- Simpan pasport anda di tempat yang selamat dan yang boleh dicapai pada bila-bila masa;
- Simpan salinan pasport, visa dan kontrak pekerjaan di negara asal anda pada saudara-mara atau kawan-kawan;
- Sentiasa simpan nombor telefon kedutaan negara asal anda;
- Simpan risalah ini agar anda boleh merujuk kepadaanya apabila anda berada di Amerika Syarikat;
- Simpan rekod semua hari dan jam bekerja, dan jumlah dan tarikh setiap bayaran yang anda terima; dan
- Telefon Talian Hubungan Pusat Sumber Perdagangan manusia Kebangsaan di 1-888-373-7888 (24 jam) atau Talian Aduan Pasukan Petugas Perdagangan manusia dan Eksplorasi Pekerja di 1-888-428-7581 (hari bekerja 9 pagi – 5 petang Waktu Piawai Timur) sekiranya anda memerlukan bantuan.

[7]

Penipuan dan Pembohongan:
Majikan, dan orang yang membantu mereka, mungkin juga menggunakan penipuan dan pembohongan. Sebagai contoh:

- Janji-janji palsu mengenai keadaan kerja, keadaan tempat tinggal, atau bayaran.
- Memberitahu anda bahawa anda tiada hak;

- Memberitahu anda bahawa anda tidak akan dipercayai sekiranya anda cuba mendapatkan bantuan; dan
- Mengarahkan anda agar berbohong mengenai identiti mereka.

2. Apa yang patut saya lakukan sekiranya perkara-perkara ini berlaku kepada saya?

- Sekiranya salah satu daripada perkara-perkara ini berlaku kepada anda atau anda berada dalam keadaan yang merbahaya, dapatkan bantuan dengan segera dengan menelefon 911, Pusat Sumber Perdagangan manusia Kebangsaan (1-888-373-7888), atau Talian Aduan Pasukan Petugas Perdagangan manusia dan Eksplorasi Pekerja (1-888-428-7581). Mereka boleh membantu merujukkan anda kepada organisasi tempatan yang membantu mangsa-mangsa perdagangan manusia di kawasan anda.
- Sekiranya anda mengalami bahaya fizikal, anda perlu menelefon 911 untuk berhubung dengan pihak polis. Sekiranya anda menelefon polis, tunjukkan risalah ini dan beritahu mengenai penganiayaan yang telah anda alami.

3. Adakah saya akan dihantar pulang sekiranya saya melaporkan penganiayaan ini? Terdapat beberapa program untuk melindungi orang-orang yang melaporkan penganiayaan. Anda sepatutnya tidak takut untuk mendapatkan pertolongan walau pun anda mempunyai keimbangan mengenai imigrasi. Anda patut meminta nasihat peguam imigrasi yang tidak bekerja dengan majikan anda. Talian hubungan ini boleh membantu anda mencari seseorang untuk meminta nasihat.

- Sekiranya anda percaya anda merupakan mangsa perdagangan manusia atau jenayah serius lain, termasuk rogol dan serangan seksual, anda berhak mendapat visa bukan imigran yang berbeza, seperti visa T (untuk mangsa pengedaran) atau visa U (untuk mangsa jenayah serius). Visa-visa ini dicipta untuk memberikan perlindungan untuk sesetengah mangsa jenayah yang risau tentang status imigrasi mereka. Ramai orang yang tidak biasa dengan visa-visa ini dan anda mungkin perlu memberitahu mereka yang membantu anda tentangnya.

4. Apakah perkhidmatan yang tersedia untuk mangsa perdagangan manusia?

- Sekiranya anda seorang mangsa perdagangan manusia di Amerika Syarikat, anda mungkin layak untuk faedah, perkhidmatan, dan usaha pemberian imigrasi di bawah program persekutuan atau negeri.
- Banyak organisasi yang boleh membantu anda mencapai perkhidmatan ini, termasuk penjagaan perubatan, penjagaan kesihatan mental, tempat tinggal, penjagaan pergiliran, bantuan perundangan untuk keperluan imigran dan perundangan lainnya, bantuan pekerjaan, dan faedah-faedah awam.

[7.1]

TIP

Sebelum berlepas ke Amerika Syarikat, bercakaplah dengan oorganisasi pekerja migrasi atau bekas pekerja migrasi untuk mendapatkan nama-nama dan nombor-nombor orang atau organisasi yang boleh anda hubungi sekiranya anda mempunyai masalah atau soalan apabila anda berada di Amerika Syarikat.

[8]

Perdagangan Manusia

1. Apakah itu perdagangan manusia?

Perdagangan manusia merupakan antara penderaan tempat kerja yang paling teruk yang boleh dihadapi oleh individu di Amerika Syarikat. Perdagangan manusia berlaku apabila seseorang itu direkrut, diangkut, atau disimpan tanpa kerelaannya untuk tujuan-tujuan eksloitasi. Untuk takrifan penuh perdagangan manusia, sila lihat www.state.gov/g/tip (lihat Undang-undang—Akta Perlindungan Mangsa Perdagangan). Berikut adalah beberapa tanda amaran yang mungkin menandakan perdagangan manusia:

[9]

Ugutan dan Rasa Takut:

Majikan, dan sesiapa yang membantu majikan, mungkin menggunakan ugutan dan tindakan menakut-nakutkan lain untuk membuatkan anda dan pekerja lain sangat takut untuk cuba lari. Sebagai contoh:

- Memukul, penderaan fizikal atau penderaan seksual;
- Ancaman untuk memukul, penderaan fizikal atau penderaan seksual;
- Mengunci atau mengurung sebagai pekerja;
- Ancaman bahaya kepada pekerja atau keluarga pekerja jika pekerja cuba lari, membuat aduan tentang layanan buruk, melaporkan situasi berkenaan kepada pihak berkuasa atau mendapatkan bantuan;
- Ugutan bahawa pekerja akan diusir atau ditahan, atau diajukan kepada pihak polis kerana cuba lari, membuat aduan, membuat laporan, atau mendapatkan bantuan bagi situasi pekerja;
- Majikan, atau seseorang yang bekerja dengan majikan, membahayakan atau mengugut pekerja lain yang cuba lari, membuat aduan, membuat laporan atau mendapatkan bantuan; atau mengancam bahawa mana-mana pekerja lain yang cuba untuk melarikan diri akan dicari hingga dijumpai dan akan diheret balik.

[10]

Peraturan dan Kawalan:

Majikan, dan mereka yang membantunya, mungkin menggunakan peraturan dan kawalan untuk membuatkan anda dan pekerja lain lebih sukar untuk lari, membuat aduan tentang penganiayaan, atau mendapatkan bantuan. Sebagai contoh:

- Peraturan tentang meninggalkan tempat kerja, atau peraturan ketat tentang ke mana anda boleh pergi jika anda tidak bekerja;
- Peraturan tentang memegang pasport, visa, sijil kelahiran atau dokumen pengenalan anda yang lain;
- Penafian tentang makanan, tidur atau penjagaan perubatan yang mencukupi; atau
- Menghalang atau menyekat anda daripada menghubungi keluarga, pekerja lain atau orang dari tempat kerja lain dengan bebas.

[11]

Gambaran Keseluruhan Proses Visa Bukan Imigran

Apakah itu visa bukan imigran?

Visa bukan imigran di A.S. adalah dokumen kerajaan yang membolehkan individu yang datang ke Amerika Syarikat meminta kemasukan untuk tujuan tertentu; sebagai contoh, untuk bekerja atau belajar.

Proses visa bukan imigran melibatkan dua langkah penting:

Memohon visa di kedutaan A.S. yang berkenaan atau pejabat konsul di luar negara; dan

Menunjukkan visa kepada pemeriksa imigresen di pintu masuk A.S.

Apakah bahagian-bahagian penting dokumentasi saya?

- Visa. Ia terletak di dalam pasport anda dan menunjukkan gambar serta tarikh luput visa anda. Jika visa anda tamat tempohnya, anda tidak boleh masuk semula ke Amerika Syarikat menggunakan visa itu sehingga ia diperbaharui.

▫ Jika anda mempunyai visa kerja, visa itu akan mengandungi nama majikan yang menaja anda bekerja di Ameriksa Syarikat.

▫ Visa kerja sementara anda tidak memberikan kebenaran kepada anda untuk bekerja dengan sebarang majikan yang anda pilih - ia adalah kebenaran untuk bekerja hanya dengan majikan yang disenaraikan dalam permohonan visa anda. Dalam kes-kes yang jarang berlaku, pekerja mungkin boleh bertukar majikan.

▫ Ini tidak bermakna anda perlu terus bekerja dengan majikan anda jika majikan itu mendera atau mengeksplotasi anda.

▫ Kad I-94. Ini adalah kad putih yang diberikan kepada anda apabila anda memasuki Ameriks Syarikat. Kad I-94 anda menunjukkan jangka masa anda dibenarkan tinggal di Amerika Syarikat. **Jangan hilangkan kad ini!**

[12]

TIP

Sebelum anda datang ke Amerika Syarikat, buat dua salinan semua dokumen penting, terutama sekali pasport anda (berserta visa), kontrak anda, dan dokumen pengenalan anda. Berikan satu set salinan-salinan ini kepada seseorang yang anda percayai di negara asal anda. Apabila anda tiba di Amerika Syarikat dan menerima I-94, buat satu salinan I-94 itu sebagai ganti sekiranya anda terhilangkan kad yang asal. Simpan dokumen-dokumen ini di tempat yang selamat.

[13]

TIP

Sebaik sahaja anda tiba di A.S., simpan pasport dan dokumen perjalanan lain di tempat yang selamat yang membolehkan anda mengambilnya semula pada bila-bila masa! Adalah menyalah undang-undang bagi majikan anda untuk mengambil pasport anda daripada anda!

[14]

Hak-hak Tempat Kerja Anda di Amerika Syarikat

Terdapat beberapa perlindungan yang khusus bagi jenis visa yang anda terima. Ini digariskan di bawah mengikut kategori visa.

A-3, G-5, dan B-1 visa pekerja domestik

▫ Sekiranya anda bekerja untuk diplomat (visa A-) atau wakil organisasi antarabangsa(visa G-5), atau jika anda kakitangan domestik yang memegang visa B-1, majikan anda mesti memberikan kontrak penggajian yang mematuhi undang-undang A.S. kepada anda.

▫ Kontrak tersebut mesti termasuk peruntukan berikut:

- Perjanjian oleh majikan anda untuk tidak menyembunyikan pasport, kontrak penggajian, atau harta peribadi anda yang lain;
- Perjanjian oleh majikan anda untuk patuh kepada semua undang-undang di Amerika Syarikat;
- Penerangan tentang berapa banyak anda akan dibayar untuk kerja anda, juga berapa kerap anda akan dibayar; dan
- Penerangan tentang tugas kerja anda, jam bekerja seminggu, cuti umum, cuti sakit dan cuti rehat.

▫ Pastikan anda memahami terma-terma kontrak tersebut. Sekiranya anda tidak boleh memahami bahasa yang digunakan untuk menulis kontrak itu, minta seseorang yang anda percaya untuk membacakan kontrak itu kepada anda dalam bahasa yang anda fahami. **Jangan tandatangani apa-apa yang tidak anda fahami!**

▫ Apabila anda memohon visa, Pegawai Konsul A.S. akan bertemu anda dan mengesahkan bahawa kontrak anda mematuhi undang-undang A.S. Jangan ragu-ragu untuk bertanyakan sebarang soalan kepada Pegawai Koncul A.S. itu. Majikan anda tidak sepatutnya hadir apabila anda berjumpha dengan Pegawai Konsul.

▫ Sekiranya anda menandatangani kontrak yang mencabuli hak anda, atau jika majikan anda tidak melakukan apa yang tertulis di dalam kontrak, hubungi talian penting yang disenaraikan di dalam risalah ini dengan segera. Mereka boleh membantu anda mencari peguam yang boleh membantu menerangkan hak anda dalam situasi ini.

Visa H-1B dan H-1B1 untuk menjalankan khidmat dalam bidang-bidang tertentu

▫ Sekiranya anda datang ke Amerika Syarikat untuk menjalankan khidmat dalam bidang-bidang tertentu atau sebagai model fesyen, sila rujuk kepada www.Travel.State.gov untuk mendapatkan lebih banyak maklumat tentang hak-hak anda dan hak untuk bertukar majikan.

Visa pekerja sektor pertanian sementara H-2A

▫ Sekiranya anda adalah pekerja sementara sektor pertanian, anda mesti menerima penerangan bertulis bagi terma-terma penggajian anda tidak lebih

daripada sehari selepas anda mula bekerja. Dokumen ini mesti mengandungi maklumat terperinci tentang faedah, upah, tempat tinggal, tempoh kerja dan faedah pengangkutan yang akan disediakan oleh majikan anda.

[15]

Jika anda mencampur atau menggunakan racun perosak yang memerlukan anda menggunakan peralatan perlindungan (seperti baju pelindung, topeng atau alat pernafasan), majikan anda mesti memberikan peralatan yang bersih dan berada dalam keadaan yang baik.

▫ **Kecemasan Perubatan:** Sekiranya berlaku kecemasan, hubungi **911** dan minta mereka menghantar ambulans.

- Perbelanjaan anda akan dibayar, oleh itu anda harus memberitahu majikan anda secepat mungkin agar majikan anda boleh menyediakan dokumen-dokumen yang diperlukan.

- Semasa anda berjumpha doktor atau di klinik, minta salinan dokument-dokumen yang berkaitan penyakit atau kecederaan anda.

6. Hak Anda untuk Menyertai Kesatuan Sekerja dan Membuat Tuntutan Beramai-ramai

▫ Dengan beberapa pengecualian, semua pekerja di Amerika Syarikat mempunyai hak untuk membentuk dan menyertai kesatuan sekerja, tanpa mengira status imigresen mereka di bawah undang-undang persekutuan. Majikan anda tidak boleh mengambil tindakan terhadap anda kerana berbuat demikian. Ini bermakna anda boleh:

- Bersama-sama dengan para pekerja lain untuk menuntut kenaikan gaji dan keadaan kerja yang lebih baik;

- Menghadiri ceramah, perhimpunan dan tunjuk perasaan umum; dan

- Menyertai kesatuan sekerja atau persatuan pekerja lain.

7. Hak Anda untuk Mendapatkan Lebih Perlindungan Di Bawah Undang-undang Negeri

▫ Hubungi talian penting yang disenaraikan di dalam risalah ini untuk merujuk kepada organisasi-organisasi yang boleh memberitahu anda tentang hak-hak anda di negeri di mana anda bekerja.

8. Hak Anda untuk Meninggalkan Situasi Pekerjaan yang Mendera

▫ Anda tidak perlu terus kekal dengan pekerjaan dan jika majikan anda mendera anda.

▫ Tetapi, jika anda datang ke Amerika Syarikat dengan visa berasaskan pekerjaan dan anda meninggalkan majikan anda, status visa anda tidak lagi sah. Walau bagaimana pun, bergantung pada jenis visa yang anda miliki, anda mungkin

boleh menukar kategori visa atau majikan. Anda mungkin juga boleh terus tinggal di Ameriks Syarikat secara sah untuk membuat tuntutan mahkamah.

- Anda juga boleh membuat aduan rasmi atau membuat tuntutan

mahkamah terhadap majikan anda sambil anda tetap bekerja. Terdapat hukuman yang berat bagi majikan yang cuba menghukum pekerja-pekerja kerana mereka menegakkan hak mereka.

▫ Sekiranya anda menghadapi masalah dengan majikan semasa anda, hubungi talian penting yang disenaraikan di dalam risalah ini. Mereka boleh menghubungkan anda dengan organisasi setempat yang boleh bercakap dengan anda tentang pilihan-pilihan yang anda ada.

[16]

TIP

Anda mempunyai hak di Ameriks Syarikat dan tiada siapa yang boleh merampasnya daripada anda. Terdapat beratus-ratus organisasi yang boleh membantu. Jangan takut untuk meminta bantuan untuk melindungi hak-hak anda.

[17]

kerana jantina, bangsa, warganegara, warna kulit, agama atau ketakupayaan anda.

▫ Majikan anda mesti membayar jumlah yang sama kepada setiap pekerja bagi kerja yang sama dan menawarkan peluang-peluang kerja yang sama kepada setiap pekerja tidak kira apa jantina, bangsa, warganegara, warna kulit, agama atau ketakupayaan pekerja itu.

▫ Majikan anda tidak boleh memaksa anda bercakap dalam Bahasa Inggeris sahaja di tempat kerja kecuali terdapat sebab perniagaan yang penting yang memerlukan penggunaan Bahasa Inggeris.

4. Hak Anda sebagai Pekerja Wanita

▫ Majikan anda TIDAK BOLEH melayan anda dengan layanan yang berbeza atau buruk kerana anda seorang wanita atau kerana anda hamil - ini merupakan diskriminasi jantina. Sama ada anda seorang wanita atau lelaki, majikan anda TIDAK BOLEH mengganggu anda dengan gangguan seksual. Majikan anda tidak boleh sekali-kali:

- Meminta anda melakukan aksi seks;
- Menyentuh anda dengan cara yang merangsang nafsu seksual; atau
- Berkata atau melaungkan komen-komen yang berbau seksual atau yang kesat.

5. Hak Anda kepada Kesihatan Keselamatan Tempat Kerja

▫ Semua kakitangan mempunyai hak untuk mendapatkan keadaan kerja yang selamat dan bersih:

▫ **Perumahan:** Sekiranya majikan anda menyediakan rumah, ia haruslah bersih, selamat dan teguh strukturnya.

- **Bilik air:** Bilik air mestilah bersih dan mudah untuk keluar masuk.

▫ **Air Boleg Diminum:** Sekiranya anda bekerja dalam sektor pertanian, dalam kebanyakan kes, anda mempunyai hak untuk menerima air bersih untuk diminum dan untuk membasuh tangan anda.

▫ **Sakit atau Kecederaan berkaitan Kerja:** Sekiranya anda tercedera atau jatuh sakit di tempat kerja anda boleh mendapatkan rawatan perubatan. Dalam kebanyakan kes, anda akan menerima rawatan perubatan percuma dan bahagian upah yang hilang semasa tercedera.

▫ Sekiranya anda bekerja dengan atau di persekitaran yang menggunakan racun perosak atau bahan kimia berbahaya:

▫ Anda mempunyai hak untuk membasuh tangan anda dengan air bersih selepas mengendalikan racun perosak/ bahan kimia. Anda layak untuk mendapatkan latihan tentang keselamatan racun perosak semasa 5 hari pertama kerja.

▫ Majikan anda mesti memberitahu anda di mana dan bila racun perosak disembur untuk mengelakkan dedahan yang tidak disengajakan. Para pekerja dan orang lain mestilah tidak berada di dalam kawasan di mana racun perosak disemburkan.

AWAS!

Majikan anda tidak boleh memaksa anda melakukan sesuatu atau pergi ke mana-mana, walau pun pulang ke negara asal anda, dengan menahan gaji anda.

[18]

TIP

Simpan rekod terperinci bagi setiap komen dan/ atau tindakan tidak wajar yang diambil oleh majikan anda terhadap anda dan tuliskan nama serta nombor telefon mana-mana saksi.

[19]

Anda layak menerima sama atau lebih upah yang ditetapkan oleh kerajaan. Kadar ini boleh digunakan sama ada anda dibayar mengikut jam atau mengikut kadar unit kerja.

▫ Anda tidak perlu membayar cukai atau yuran keselamatan sosial A.S. atau kepada ejen pengambilan buruh asing di negara asal anda.

▫ Majikan anda mesti menyediakan tempat tinggal yang bersih dan selamat secara percuma.

▫ Majikan anda mesti membayar balik kos pengangkutan dari negara asal anda ke tempat kerja anda, tetapi hanya selepas anda menghabiskan separuh tempoh kontrak; dan majikan anda mesti membayar kos pengangkutan pulang ke kampung halaman selepas tamatnya kontrak.

▫ Anda layak menerima jaminan kerja selama sekurang-kurangnya 3/4 daripada jumlah hari bekerja yang ditetapkan dalam tempoh kontrak kecuali anda digantikan oleh pekerja A.S. semasa penggal pertama tempoh kontrak.

Visa pekerja bukan pertanian sementara H-2B

▫ Sekiranya anda pekerja sektor bukan pertanian sementara, anda layak menerima bayaran sama dengan atau lebih daripada upah yang lazim, yang sekurang-kurangnya sama dengan upah minimum sah persekutuan, negeri atau

setempat, tetapi mungkin juga lebih tinggi. Kadar ini boleh digunakan sama ada anda dibayar mengikut jam atau mengikut kadar unit kerja.

▫ Majikan anda mesti menyediakan kos pengangkutan pulang ke kampung halaman jika kerja anda berakhir atau anda dipecat atas sebab-sebab perniagaan yang berkait dengan prestasi kerja sebelum berakhirnya kontrak anda.

▫ Anda biasanya layak untuk dilindungi di bawah terma dan syarat penggajian yang biasa bagi pekerja A.S. yang diambil bekerja dengan cara yang sama di kawasan itu.

▫ Anda tidak perlu membayar yuran kepada ejen pengambilan buruh asing di negara asal anda.

Visa pertukaran pelawat J-1

▫ Kecuali program pertukaran anda ditaja oleh Kerajaan Persekutuan, tempoh program tersebut mestilah minimum tiga minggu. Borang DS-2019, dokumen asas yang diperlukan untuk memohon visa J, menunjukkan kategori pertukaran dan tarikh program. Bergantung pada kategori pertukaran, mungkin terdapat dokumen-dokumen dan/ atau kontrak-kontrak lain yang menerangkan tentang terma-terma program pertukaran anda.

▫ Iklan penaja anda mestilah tepat dan menerangkan semua kos, syarat-syarat dan batasan-batasan program pertukaran tersebut. Penaja anda mestilah juga mengadakan sesi orientasi dan memberikan maklumat berikut kepada anda:

- program J-1 dan penerangan tentang program khusus yang anda sertai dan peraturan-peraturannya;

[20]

- perjalanan dan kemasukan ke Amerika Syarikat;
- tempat tinggal;
- yuran dan kos, termasuk perbelanjaan sara hidup, penjagaan kesihatan dan kos insurans;
- kehidupan dan budaya di Amerika Syarikat;
- sumber-sumber setempat;
- alamat penaja dan nama serta nombor telefon individu yang bertanggungjawab terhadap anda di Amerika Syarikat;
- maklumat hubungan Perkhidmatan Program Pertukaran Pelawat Jabatan Negeri; dan
- Brosur Program Pertukaran Pelawat Jabatan Negeri;

▫ Jika anda memasuki A.S. melalui program Perjalanan Kerja Musim Panas dan anda tidak mempunyai pekerjaan yang sudah ditetapkan sebelum perjalanan, penaja anda mesti membantu anda mencari pekerjaan sekiranya anda belum mendapat pekerjaan dalam masa seminggu pertama selepas anda tiba, dan pastikan anda menerima bayaran dan faedah yang sama dengan yang ditawarkan kepada rakan sekerja warganegara Amerika anda.

▫ Sekiranya visa J-1 anda adalah untuk program latihan dan praktikal pelajar:

- Penaja anda mesti menemu duga anda secara bersemuka, melalui telefon atau kamera web;

- Penaja anda mestilah mempunyai Rancangan Penempatan Latihan/ Praktikal Pelajar (Borang DS-7002) tersedia sebelum permohonan visa anda dihantar. Borang ini termasuk penyataan bertulis tentang sebarang gaji yang akan dibayar kepada anda, dan ringkasan objektif latihan program tersebut.

- Penaja anda mesti memberikan penyataan bertulis tentang kos dan yuran yang perlu anda bayar, dan anggaran perbelanjaan sara hidup di Amerika Syarikat.

- Latihan/ praktikal pelajar anda mestilah sekurang-kurangnya 32 jam seminggu; dan

- Sekiranya latihan/ praktikal pelajar anda dalam sektor pertanian, keadaan dan upah kerja anda mestilah memenuhi keperluan persekutuan yang ketat bagi pekerja-pekerja sektor pertanian.

▫ Penaja anda mestilah memastikan bahawa anda mempunyai perlindungan insurans perubatan, walau pun penaja anda tidak perlu menyediakan atau membayar insurans ini.

- Jika anda bekerja di Amerika Syarikat, anda harus memohon dan menerima Nombor Keselamatan Sosial anda sendiri, dan majikan anda mesti melaporkan semua kegagalan pembayaran cukai menggunakan nombor ini.

- Jika anda membawa pasangan atau anak bawah umur bersama anda menggunakan visa J-2, mereka boleh memohon kebenaran kerja hanya jika pendapatannya tidak diperlukan untuk menyokong anda.

Untuk maklumat lanjut tentang kategori visa dan prosedur kemasukan ke A.S.,

lihat laman Web Jabatan Negeri A.S.:

www.Travel.State.gov

[21]

Hak Anda Tanpa Mengira Status Visa

Terdapat juga banyak hak yang anda punya tanpa mengira status visa anda. Sekiranya mana-mana hak ini dicabuli, anda boleh melaporkannya kepada agensi penguatkuasaan kerajaan. Dalam kebanyakan kes, anda juga boleh membuat tuntutan mahkamah untuk mendapatkan ganti rugi bagi kerugian anda, tanpa rasa takut dikenakan hukuman.

1. Hak Anda untuk Tidak Dikenakan Tindakan Balas

- Adalah menyalahi undang-undang bagi majikan anda untuk cuba menghukum anda, sebagai contoh, dengan mengancam untuk melaporkan anda kepada pihak imigresen atau polis sekiranya anda cuba untuk menegakkan hak anda! Sekiranya majikan anda mengugut anda pada bila-bila masa, **dapatkan bantuan dengan segera**. Ingat, utamakan keselamatan anda!

2. Hak untuk Dibayar

- Anda mempunyai hak untuk dibayar bagi **semua kerja yang anda lakukan, seperti mana pekerja-pekerja A.S. menerimanya**.
- Anda mempunyai hak untuk mendapat sekurang-kurangnya upah minimum sah persekutuan sebanyak \$6.55 per jam, dan \$7.25 per jam bermula dari Julai 24, 2009, seperti mana pekerja-pekerja A.S. menerimanya. Juga semak

- Upah minimum bagi **negeri** di mana anda bekerja. Jika upah tersebut adalah lebih tinggi, anda mempunyai hak untuk dibayar dengan jumlah yang lebih tinggi.

- Kontrak pekerjaan anda, yang mungkin mewajibkan majikan anda untuk membayar jumlah yang lebih tinggi.

▫ Kebanyakan pekerja di Amerika Syarikat layak untuk menerima upah kerja lebih masa sebanyak 1.5 kali ganda jumlah upah mereka bagi sebarang jam yang dihabiskan untuk bekerja daripada 40 jam seminggu. Sebagai contoh, jika kadar upah tetap anda ialah \$10 per jam, majikan anda perlu membayar \$15 bagi setiap jam kerja yang melebihi 40 jam dalam satu minggu.

▫ Sekiranya majikan anda mengambil wang daripada gaji anda, ini dipanggil pemotongan. Kebanyakan pemotongan adalah menyalahi undang-undang dan mereka mengurangkan kadar upah sah anda. Sebagai contoh, majikan biasanya tidak membuat pemotongan untuk tempat tinggal (dengan sesetengah klasifikasi visa, tempat tinggal mestilah disediakan secara percuma), kebanyakan pakaian seragam, peralatan keselamatan, atau yuran perekutan.

3. Hak Anda untuk Tidak Didiskriminasi

- Sebagai seorang pekerja, anda mempunyai hak untuk tidak dilayan dengan layanan yang berbeza atau buruk di tempat kerja

[22]

TIP

Pastikan anda menyimpan rekod bertulis tentang **jumlah masa anda bekerja**. Dapatkan buku catatan dan tuliskan semua hari dan jam anda bekerja, berapa banyak anda dibayar, hari-hari anda menerima bayaran, sebarang potongan yang diambil daripada gaji anda dan sebab-sebab bagi potongan tersebut.